



**SLOVENSKI STANDARD**  
**oSIST prEN ISO 15027-1:2010**  
**01-september-2010**

---

**Potopne obleke - 1. del: Stalno nošene obleke, zahteve, vključno z varnostjo  
(ISO/DIS 15027-1:2010)**

Immersion suits - Part 1: Constant wear suits, requirements including safety (ISO/DIS 15027-1:2010)

Schutzkleidung gegen Unterkühlung im Wasser - Teil 1: Kälteschutzanzüge,  
Anforderungen einschließlich Sicherheit (ISO/DIS 15027-1:2010)

Combinaisons de protection thermique en cas d'immersion - Partie 1: Combinaisons de  
port permanent, exigences y compris la sécurité (ISO/DIS 15027-1:2010)

**Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 15027-1**

---

**ICS:**

13.340.10      Varovalna obleka      Protective clothing

**oSIST prEN ISO 15027-1:2010**      **en**



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN ISO 15027-1**

June 2010

ICS 13.340.10

Will supersede EN ISO 15027-1:2002

English Version

## Immersion suits - Part 1: Constant wear suits, requirements including safety (ISO/DIS 15027-1:2010)

Combinaisons de protection thermique en cas d'immersion  
- Partie 1: Combinaisons de port permanent, exigences y  
compris la sécurité (ISO/DIS 15027-1:2010)

Schutzkleidung gegen Unterkühlung im Wasser - Teil 1:  
Kälteschutzanzüge, Anforderungen einschließlich  
Sicherheit (ISO/DIS 15027-1:2010)

This draft European Standard is submitted to CEN members for parallel enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 162.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword.....	<b>3</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 15027-1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbf4bdf0-c27a-4437-86d8-375606f7bac6/sist-en-iso-15027-1-2013>

## Foreword

This document (prEN ISO 15027-1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft".

This document is currently submitted to the parallel Enquiry.

This document will supersede EN ISO 15027-1:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 15027-1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbf4bdf0-c27a-4437-86d8-375606f7bac6/sist-en-iso-15027-1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbf4bdf0-c27a-4437-86d8-375606f7bac6/sist-en-iso-15027-1-2013>





# DRAFT INTERNATIONAL STANDARD ISO/DIS 15027-1

ISO/TC 188

Secretariat: SIS

Voting begins on:  
2010-06-03

Voting terminates on:  
2010-11-03

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

## Immersion suits —

### Part 1:

## Constant wear suits, requirements including safety

*Combinaisons de protection thermique en cas d'immersion —*

*Partie 1: Combinaisons de port permanent, exigences y compris la sécurité*

[Revision of first edition (ISO 15027-1:2002)]

ICS 13.340.10

#### ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

This draft has been developed within the European Committee for Standardization (CEN), and processed under the **CEN-lead** mode of collaboration as defined in the Vienna Agreement.

This draft is hereby submitted to the ISO member bodies and to the CEN member bodies for a parallel five-month enquiry.

Should this draft be accepted, a final draft, established on the basis of comments received, will be submitted to a parallel two-month approval vote in ISO and formal vote in CEN.

**To expedite distribution, this document is circulated as received from the committee secretariat. ISO Central Secretariat work of editing and text composition will be undertaken at publication stage.**

**Pour accélérer la distribution, le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité. Le travail de rédaction et de composition de texte sera effectué au Secrétariat central de l'ISO au stade de publication.**

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

## ISO/DIS 15027-1

**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

# iTeh STANDARD PREVIEW

## (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 15027-1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbf4bdf0-c27a-4437-86d8-375606f7bac6/sist-en-iso-15027-1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/cbf4bdf0-c27a-4437-86d8-375606f7bac6/sist-en-iso-15027-1-2013>

**Copyright notice**

This ISO document is a Draft International Standard and is copyright-protected by ISO. Except as permitted under the applicable laws of the user's country, neither this ISO draft nor any extract from it may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission being secured.

Requests for permission to reproduce should be addressed to either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Reproduction may be subject to royalty payments or a licensing agreement.

Violators may be prosecuted.



## Contents

Page

Foreword .....	iv
Introduction.....	v
<b>1 Scope.....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references.....</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions .....</b>	<b>2</b>
<b>4 Requirements.....</b>	<b>4</b>
4.1 General .....	4
4.2 Gas or air inflation.....	5
4.3 Buddy lines .....	5
4.4 Conspicuity .....	5
4.4.1 Colour .....	5
4.4.2 Retro-reflective material .....	7
4.5 Expanded polymeric material .....	7
4.6 Flammability.....	7
4.7 Fuel resistance .....	7
4.8 Temperature cycling .....	7
4.9 Leakage .....	7
4.10 Thermal protection in water .....	8
4.11 Performance requirements.....	8
4.11.1 Walking.....	8
4.11.2 Climbing .....	8
4.11.3 Donning .....	8
4.11.4 Dexterity .....	8
4.11.5 Hand protection .....	9
4.11.6 Jumping.....	9
4.11.7 Boarding a platform .....	9
4.11.8 Flotation and righting.....	9
4.11.9 Field of vision .....	9
4.11.10 Helicopter escape.....	9
4.12 Requirements on materials, fabrics and components .....	9
4.12.1 General .....	9
4.12.2 Tensile strength of seams .....	10
4.12.3 Coated fabrics.....	10
4.12.4 Other fabrics .....	10
4.12.5 Mass.....	11
4.12.6 Metal components .....	11
<b>5 Marking.....</b>	<b>11</b>
<b>6 Information supplied by the manufacturer .....</b>	<b>12</b>
<b>7 Consumer information at point of sale .....</b>	<b>12</b>
7.1 Data list.....	12
7.2 Consumer information label.....	12
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC.....</b>	<b>14</b>

## ISO/DIS 15027-1

### Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 15027-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small crafts* and by Technical Committee CEN/TC 162, *Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets* in collaboration.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 15027-1:2002) which has been technically revised.

ISO 15027 consists of the following parts, under the general title *Immersion suits — Constant wear suits*:

- *Part 1: Constant wear suits, requirements including safety (ISO/DIS 15027-1:2010)*
- *Part 2: Abandonment suits, requirements including safety (ISO/DIS 15027-2:2010)*
- *Part 3: Test methods (ISO/DIS 15027-3:2010)*

## Introduction

This document has been prepared to meet the needs of persons engaged in certain activities on or near water.

The justification for using a constant wear suit would be to provide protection from the elements whilst working and, in the event of an accidental immersion, to prolong life and aid rescue. An individual's estimated thermal protection time when wearing this type of equipment will depend upon the water temperature, weather conditions, clothing, the cold tolerance of the person and the person's behaviour. The standard specifies the minimum levels of insulation provided by the different ranges of suit in particular water temperatures.

The standard allows for the thermal protection to be provided by a variety of methods and materials, some of which may require action when the suit enters the water (e.g. inflation of chambers by gas from a cylinder). The compliance of a constant wear suit with this standard does not imply that it is suitable for all circumstances. This standard cannot make detailed provision for all the special uses to which a constant wear suit may be put, such as special working conditions i.e. slip resistance or fire resistance or special leisure applications.

This standard is intended to serve as a minimum performance requirement for manufacturers, purchasers and users of constant wear suits by ensuring that they provided an effective standard of performance in use. Designers should encourage the wearing of this equipment by making them comfortable and functional for continuous wear on or near water.

The primary aims in wearing a constant wear suit are:

- a) to reduce the risk of cold shock and to delay the onset of hypothermia;
- b) to enable the wearer to propel himself in the water and extricate himself from the water without it becoming an encumbrance;
- c) to make the wearer sufficiently conspicuous in the water so as to aid his recovery.

The performance of the suit may be altered by a number of factors including wave action, or the wearing of additional equipment. Users, owners and employers should ensure that equipment is correctly maintained to manufacturer's instructions.

A suit system may be comprised of one or more pieces provided that in all cases it meets the requirements of this standard as a complete system.

The use of a lifejacket/constant wear suit combination during testing does not confer approval status for that combination. A constant wear suit may often be worn with a lifejacket as it will provide extra flotation and will help to bring a person to a face-up position.